**自 愿 投 标 确 认 函**

**Voluntary Participation Confirmation Letter**

致：

To:

我方自愿在此确认参加后海中心区G-08地块（暂定名）建筑方案设计公开招标 活动，我方承诺遵守本次招标活动的一切规则，并同意和承诺如下事项：

We hereby voluntarily confirm that we will participate in the Open Tender for the Architectural Schematic Design of Houhai CBD Plot G-08 (Tentative Name). We undertake to abide by all the rules of the tender, and agree and promise the following matters:

1. 我方承诺按照招标文件中的要求按时提交设计成果。

1. We undertake to submit the deliverables on time in accordance with the requirements in the Tender Document.

2. 我方承诺按照《投标确认函》所承诺的提交的主创设计人员将全程参与设计竞标阶段的设计工作（附投标单位主创设计人员名单及工作分配表）。

2. We undertake that the chief designers as promised in the *Participation Confirmation Letter* will fully participate in the design work during the design competition stage (the list of the bidder’s chief designers and the job list are attached).

3. 我方承诺按照设计竞标阶段设计任务书要求的深度完成设计成果。

3. We undertake to complete the deliverables to the extent required by the Design Brief in the design competition stage.

4. 我方保证提交的设计成果内容无任何虚假、未侵犯他人知识产权。若评标过程中查出有虚假，同意作无效投标文件处理并取消参赛资格。若中标之后查出有虚假，同意废除中标资格并接受处罚，承担因侵犯他人知识产权而由此引起的全部法律责任和经济责任。

4. We guarantee that the contents of the submitted deliverables are free from any false content and do not infringe upon the intellectual property rights of others. If our deliverables are found to be false in the review process, we agree that they will be treated as invalid and we will be disqualified. If our deliverables are found to be false after winning the bid, we agree to abolish our winning qualification and accept punishment, and bear the related legal and economic liabilities arising from the infringement upon others' intellectual property rights.

5. 如我方中标，我方将按照《自愿投标确认函》所承诺的设计人员组建项目设计组，完成本项目的全部设计工作。如未经招标人书面同意更换项目设计组成员，招标人有权取消我方的中标资格或单方面终止合同，由此给招标人造成的损失由我方承担。

5. If we win the bid, we will set up a project design team constituted by the designers promised in the Voluntary Participation Confirmation Letter to complete all the design work of the project. If any member of the project design team is changed without the written consent of the Tenderee, the Tenderee shall have the right to disqualify us for winning the bid or unilaterally terminate the contract, and the corresponding losses caused to the Tenderee thereby shall be borne by us.

在正式委托合同签署并生效之前，招标人的《招标公告》、《招标文件》、《自愿投标确认函》和《中标通知书》将成为约束我方和招标人的合同文件的组成部分。

Prior to the execution and entry into force of the formal contract, Tenderee’s *Tender Announcement, Tender Document,* *Voluntary Participation Confirmation Letter and Letter of Bid Award* will form integral part of the contract documents binding the parties.

6. 如我方未中标，招标人不予支付设计补偿费。

6. If we fail to win the bid, the Tenderee will not pay any design compensation to us.

为方便联系，我方指派＿＿＿＿＿＿（先生/女士）出任本次投标工作联系人。联系电话：＿＿＿＿＿＿，邮箱：＿＿＿＿＿＿

For your convenience, we have appointed (Mr. / Ms.) ＿＿＿＿＿＿as the contact person for the tender: Tel: ＿＿＿＿＿＿, E-mail: ＿＿＿＿＿＿

特此函告！

Witness whereof!

附：投标单位主创设计人员名单及工作分配表

Attachment: List of the bidder’s chief designers and the job list

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 序号  No. | 主创人员名单  List of chief designers | 拟承担的工作内容  Proposed work content |
| 1 |  |  |
| 2 |  |  |
| 3 |  |  |
| … |  |  |

单位名称（加盖公章）Company name (affixed with official seal) ：

主创设计师（签字）Chief designer (signature)：

法定代表人或被授权人（签字）Legal representative or authorized representative (signature) ：

地址Address：

电话Tel：

传真Fax：

日期Date：